

ZMLUVA O DIELO
č. ZOD/101/2019/BVS

(ďalej len „zmluva“) uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

Ročný servis redukčných ventilov CLA – VAL

1.
Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ

Obchodný názov : Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Sídlo : Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29
Zástupca zodpovedný vo veciach zmluvných : Ing. Stanislav Beňo – poverený výkonom činnosti generálneho riaditeľa, na základe štatútu predstavenstva
Zástupca zodpovedný vo veciach technických :
IČO : 35 850 370
DIČ : 2020263432
IČ DPH : SK2020263432
Zápis : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 3080/P
Bankové spojenie :
Číslo účtu (IBAN) :
SWIFT :

(ďalej len „objednávateľ“)

1.2 Zhotoviteľ

Obchodný názov : ATJ Slovakia s.r.o.
Sídlo : Pezinská 18, 901 01 Malacky
Štatutárny zástupca : Ing. Květa Juřinová - konateľ
Zástupca zodpovedný vo veciach technických :
IČO : 35 851 597
DIČ : 2021709811
IČ DPH : SK2021709811
Zápis : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 28174/B
Bankové spojenie :
Číslo účtu (IBAN) :
SWIFT :

(ďalej len „zhotoviteľ“)

(objednávateľ a zhotoviteľ ďalej spoju len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivo „zmluvná strana“)

2.

Predmet a miesto plnenia

- 2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje v miestach pôsobnosti divízie distribúcie vody (ďalej len „DDV“) a divízie výroby vody (ďalej len „DVV“) objednávateľa vykonať opravu a servis redukčných ventilov CLA – VAL (ďalej len „dielo“).

3.

Čas plnenia

- 3.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 31.12.2019, alebo do vyčerpania maximálnej ceny za dielo uvedenej v Článku 4. odseku 4.2 zmluvy podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.

4.

Cena za dielo

- 4.1 Cena za dielo v rozsahu Článku 2. odseku 2.1 tejto zmluvy je stanovená na základe finančného plánu objednávateľa na rok 2019. Ceny sú uvedené na základe cenovej ponuky zhotoviteľa zo dňa 11.04.2019.
- 4.2 Cena za dielo je stanovená na základe finančného plánu objednávateľa na rok 2019 ako finančný limit v maximálnej výške:
- | | |
|--------------|--|
| DDV | 15 000,- EUR bez DPH (slovom pätnásťtisíc eur) |
| DVV | 12 500,- EUR bez DPH (slovom dvanásťtisícpäťsto eur) |
| Spolu | 27 500,- EUR bez DPH (slovom dvadsaťsedemtisícpäťsto eur) |
- 4.3 K cene za dielo bude fakturovaná DPH podľa aktuálne platných všeobecne záväzných právnych predpisov. Dohodnutá cena za dielo je konečná a zahŕňa všetky materiálové a ostatné náklady na vykonanie diela. Cena za dielo nie je upravená o prípadný zisk z využitia alebo zhodnotenia odpadových materiálov pri realizácii diela v zmysle Článku 7. odseku 7.9 zmluvy.

5.

Platobné podmienky

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že fakturácia sa uskutoční po ukončení prác a spisaní preberacieho protokolu. Zhotoviteľ vystaví a odošle faktúru vždy do pätnástich (15) dní od odovzdania diela alebo jeho časti a podpísania preberacieho protokolu zodpovednými zástupcami oboch zmluvných strán vo veciach technických, ako aj zodpovednými pracovníkmi jednotlivých divízií, uvedených v zozname.

Kontaktné osoby :

Kontaktné osoby :

- 5.2 Každá faktúra - daňový doklad bude vystavená v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb v zmysle ustanovení § 74 odsek 1. písmeno f) tohto zákona. Prílohou každej faktúry musí byť preberací protokol podpísaný zodpovednými zástupcami oboch zmluvných strán vo veciach technických spolu so zodpovedným pracovníkom divízie objednávateľa podľa odseku 5.1 tohto článku a potvrdená kópia objednávky zaslanej objednávateľom.
- 5.3 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti podľa odseku 5.2 tohto článku zmluvy, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na prepracovanie alebo doplnenie. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry do podateľne v sídle objednávateľa.
- 5.4 Lehota splatnosti každej faktúry je tridsať (30) dní odo dňa jej doručenia a prevzatia podateľňou v sídle objednávateľa.
- 5.5 Objednávateľ neposkytne zálohu na financovanie vykonania diela.

6.

Zodpovednosť za vady

- 6.1 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo bude vykonané podľa podmienok zmluvy a že počas záručnej doby bude mať vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve.
- 6.2 Záručná doba na práce a materiál je dvadsaťštyri (24) mesiacov a začína plynúť odo dňa písomného prevzatia diela objednávateľom.
- 6.3 Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady diela, že počas záručnej doby má objednávateľ právo požadovať a zhotoviteľ povinnosť bezplatne odstrániť vady, ktoré objednávateľ písomne reklamuje. Vady sa musia týkať dodaných komponentov a neboli spôsobené vyššou mocou.
- 6.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje zahájiť reklamačné konanie do desiatich (10) dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie objednávateľa. Termín odstránenia väd bude dohodnutý na reklamačnom konaní, najviac však tridsať (30) dní.
- 6.5 Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vady diela uplatní bezodkladne, po jej zistení písomnou formou do rúk zástupcu zhotoviteľa zodpovedného vo veciach technických podľa Článku 1. odseku 1.2 tejto zmluvy.

7.

Podmienky vykonania diela

- 7.1 Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo na základe doručenej písomnej objednávky, najmä elektronickou formou, oprávnených osôb objednávateľa, ktorými sú za :
Oprávnené osoby objednávateľa spresnia presný rozsah a miesta na vykonanie diela v konkrétnej objednávke.

- 7.2 Zhotoviteľ je povinný nastúpiť na vykonanie diela do 48 hodín odo dňa doručenia objednávky od objednávateľa a dielo vykonať najneskôr do 14 dní od doručenia objednávky objednávateľa.
- 7.3 Objednávateľ je povinný odovzdať pracovisko tak, aby zhotoviteľ mohol na ňom začať práce v súlade s podmienkami zmluvy.
- 7.4 Súčasne s odovzdaním pracoviska zabezpečí objednávateľ zhotoviteľovi voľný vstup oprávnených osôb na vykonanie diela a príjazd vozidiel na pracovisko.
- 7.5 Poplatky prípadne postihy, pokuty, škody resp. majetkové sankcie z nedodržania podmienok stanovených povoľujúcim orgánom a z dôvodu neplnenia ustanovení nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 391/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na pracovisko znáša v plnom rozsahu zhotoviteľ.
- 7.6 Zhotoviteľ vykoná dielo na vlastné náklady a nebezpečenstvo
- 7.7 Zhotoviteľ je povinný dodržiavať ustanovenia všetkých platných predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj ochrany pred požiarmi s cieľom predchádzať pracovným úrazom, prevádzkovým nehodám, haváriám, požiarom ako aj iným mimoriadnym udalostiam na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarmi. Jedná sa najmä o dodržiavanie ustanovení zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o BOZP“), následne všetkých súvisiacich platných právnych predpisov ako sú jednotlivé vyhlášky, nariadenia vlády a technické normy. Na úseku ochrany pred požiarmi je zhotoviteľ povinný dodržiavať najmä ustanovenia zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacej vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov
- 7.8 Zhotoviteľ vybaví všetkých svojich zamestnancov alebo osoby, ktoré sú s ním v inom ako zamestnaneckom pomere a vykonávajú činnosti u objednávateľa, príslušnými osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami tak, ako to ukladajú ustanovenia § 6 odsek 2. písmeno a), b) a c) Zákona o BOZP a následne nariadenie vlády č. 395/2006 Z. z. o minimálnych požiadavkách na poskytovanie a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov. Ak činnosti vykonáva zhotoviteľ ako osoba sám, je povinný si tieto prostriedky zabezpečiť sám pre seba na vlastné náklady
- 7.9 Všetky odpady vzniknuté činnosťou zhotoviteľa (vrátane obalových materiálov, obalov od farieb, čistidiel, mazadiel, chemikálií a pod.), ktoré nemožno zneškodniť v areáloch objednávateľa, je zhotoviteľ povinný zneškodniť a zlikvidovať na vlastné náklady v súlade so zákonom č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vyhláškou Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 371/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 365/2015 Z. z., ktorou sa stanovuje Katalóg odpadov v znení neskorších predpisov. Úhrada nákladov na zneškodnenie odpadov vrátane dopravných nákladov je v réžii zhotoviteľa. Zhotoviteľ je povinný odovzdať objednávateľovi prípadný zisk z využitia alebo zhodnotenia odpadových materiálov (kovový odpad a šrot, drevo, papier a pod.).
- 7.10 Zhotoviteľ je pri realizácii diela povinný zabezpečiť dodržanie právnych predpisov v oblasti životného prostredia a dôsledné plnenie podmienok rozhodnutí, súhlasov a záväzných stanovísk orgánov štátnej správy v oblasti životného prostredia, ak v súvislosti s realizáciou diela sú podľa platných právnych predpisov takéto podmienky stanovené.

- 7.11 Zhotoviteľ je na pracovisku povinný prijať a zabezpečiť také opatrenia, aby jeho činnosťou na území objednávateľa nedošlo k znečisťovaniu - priamemu a nepriamemu zavádzaniu látok, vibrácií, tepla alebo hluku ľudskou činnosťou do ovzdušia, vody alebo pôdy, ktoré môžu byť škodlivé ľudskému zdraviu, môžu negatívne ovplyvňovať kvalitu životného prostredia, znehodnocovať priaznivý stav životného prostredia alebo môžu zasahovať do oprávneného využívania životného prostredia.
- 7.12 Zhotoviteľ zodpovedá v plnom rozsahu za škodu, ktorú objednávateľovi spôsobí v súvislosti s plnením tejto zmluvy.

8. Zmluvné pokuty

- 8.1 Ak zhotoviteľ nenastúpi na reklamačné konanie do desiatich (10) dní od doručenia písomného oznámenia od objednávateľa v zmysle Článku 6. odseku 6.4 zmluvy, má objednávateľ právo uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 33,19 EUR (slovom: tridsaťtri eur a devätnásť centov) za každý aj začatý deň omeškania.
- 8.2 Ak zhotoviteľ nenastúpi na vykonanie diela a nevykoná dielo v dohodnutom termíne podľa Článku 7. odseku 7.2 zmluvy alebo neodstráni vady diela v dohodnutom termíne podľa Článku 6. odseku 6.4 zmluvy, má objednávateľ právo uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 50,00 EUR (slovom: päťdesiat eur) za každý aj začatý deň omeškania do doby odstránenia reklamovaných väd.
- 8.3 Ak objednávateľ neuhradí faktúru v stanovenom termíne v zmysle Článku 5. odseku 5.4 zmluvy, má zhotoviteľ právo uplatniť si u objednávateľa nárok na zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,022 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že žiadne iné sankcie voči objednávateľovi v prípade omeškania objednávateľa podľa predchádzajúcej vety tohto odseku zmluvy neuplatní.

9. Vyššia moc

- 9.1 Pre účely tejto zmluvy sa za vyššiu moc považujú prípady, ktoré nie sú závislé, ani ich nemôžu ovplyvniť zmluvné strany, napr. vojna, mobilizácia, povstanie, živelné pohromy.
- 9.2 Ak splnenie tejto zmluvy sa stane nemožným do šiestich (6) mesiacov od vyskytnutia sa vyššej moci, zmluvná strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na vyššiu moc, požiadá druhú zmluvnú stranu o úpravu zmluvy vo vzťahu k predmetu, cene a času plnenia. Ak nedôjde k dohode, má zmluvná strana, ktorá sa odvolala na vyššiu moc, právo odstúpiť od zmluvy. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.

10. Spolupôsobenie a podklady objednávateľa

- 10.1 Objávateľ poskytne zhotoviteľovi potrebné zdroje (el. napätia, úžitkovej vody a pod.) nevyhnutné na vykonanie diela a zodpovedá za to, že riadny priebeh prác zhotoviteľa nebude rušený neoprávnenými zásahmi tretích osôb alebo prevádzky.

- 10.2 Včasné spolupôsobenie objednávateľa v odseku 10.1 tohto článku zmluvy ma priamy dopad na včasné plnenie termínov zhotoviteľa.

11. Doručovanie

- 11.1 Všetky oznámenia a žiadosti podľa zmluvy budú urobené v písomnej forme a budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou príslušnej zmluvnej strane.
- 11.2 Takéto oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
- a) momentom odovzdania na príslušnej adrese alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom) alebo
 - b) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou).
- 11.3 Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené zmluvnej strane v daný pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (08:00 hod. až 17:00 hod.) budú vždy považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
- 11.4 Oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť zmluvnej strane doručené, budú pokiaľ zmluvná strana neoznámila druhej zmluvnej strane iné kontaktné údaje písomným oznámením minimálne desať (10) pracovných dní vopred, druhej zmluvnej strane doručované výlučne na nasledovnú adresu:

Objednávateľ:

adresa:
vo veciach zmluvných do rúk:
generálneho riaditeľa
vo veciach technických do rúk:
tel.:
e-mail:
vo veciach technických do rúk:
tel.:
e-mail:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Prešovská 48, 826 46 Bratislava
Ing. Stanislav Beňo- poverený výkonom činností

Zhotoviteľ:

adresa:
vo veciach zmluvných do rúk:
vo veciach technických do rúk:

tel.:
e-mail:

ATJ Slovakia s.r.o.

Pezinská 18, 901 01 Malacky

a to proti podpisu oprávnenej osoby.

- 11.5 Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručované podľa zmluvy budú vždy vyhotovené v slovenskom jazyku.

12.

Dôvernosť informácií a mlčanlivosť

- 12.1 Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie získaných dôverných informácií spôsobom obvyklým pre utajovanie takýchto dôverných informácií, ak nie je výslovne dohodnuté inak. Táto povinnosť platí bez ohľadu na ukončenie platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie dôverných informácií aj u svojich zamestnancov, zástupcov, ako aj iných spolupracujúcich tretích strán, pokiaľ im takéto informácie boli poskytnuté.
- 12.2 Za dôverné informácie sa považujú všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia:
- a) ktoré sa týkajú zmluvy a jej plnenia (najmä zmluva, informácie o právach a povinnostiach zmluvných strán),
 - b) ktoré sa týkajú zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva) a všetky ďalšie informácie o zmluvnej strane,
 - c) ktoré sa týkajú obchodných partnerov zmluvných strán,
 - d) pre ktoré je stanovený všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky osobitný režim nakladania (najmä obchodné tajomstvo, bankové tajomstvo, daňové tajomstvo, osobné údaje, utajované skutočnosti),
 - e) ktoré boli poskytnuté zmluvnej strane a/alebo získané zmluvnou stranou pred nadobudnutím platnosti a účinnosti zmluvy, pokiaľ sa týkajú jej predmetu alebo obsahu,
 - f) ktoré sú výslovne zmluvnou stranou označené ako „dôverné“ alebo iným obdobným označením.
- 12.3 Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou zmluvnou stranou od druhej zmluvnej strany na základe alebo v akejkoľvek súvislosti so zmluvou môžu byť použité výlučne na účely plnenia predmetu zmluvy a v súlade s predpismi, ktoré upravujú nakladanie s takýmito údajmi. Zmluvné strany sa zaväzujú dôverné informácie ako aj všetky informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané zmluvnými stranami na základe zmluvy udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely plnenia predmetu zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia a/alebo odovzdania a/alebo oznámenia a/alebo sprístupnenia odborným poradcom zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou mlčanlivosťou stanovenou alebo uloženou platnými právnymi predpismi alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so zmluvnou stranou.
- 12.4 Povinnosť zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- a) boli zverejnené už pred podpisom zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,

- b) sa stanú všeobecne a verejne dostupné po podpise zmluvy z iného dôvodu ako z dôvodu porušenia povinností podľa zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
 - c) majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej platnými právnymi predpismi, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci, pričom v tomto prípade zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť, bezodkladne doručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o tejto skutočnosti ešte pred sprístupnením týchto informácií,
 - d) boli získané zmluvnou stranou od tretej strany, ktorá ich legitímne získala alebo vyvinula a ktorá nemá žiadnu povinnosť, ktorá by obmedzovala ich zverejňovanie.
- 12.5** Každá zmluvná strana bude zachovávať mlčanlivosť ohľadne dôvernej informácie poskytnutej druhou zmluvnou stranou, a to s rovnakou starostlivosťou, s akou zachováva mlčanlivosť o vlastnej dôvernej informácii rovnakej povahy, vždy však najmenej v rozsahu primeranom odbornej starostlivosti. Každá zmluvná strana sa zaväzuje zabezpečiť s využitím technických, organizačných a administratívnych prostriedkov potrebné opatrenia za účelom zamedzenia úniku, zneužitia, poškodenia, zničenia, znehodnotenia, straty alebo odcudzenia dôvernej informácie a je povinná viesť dôverné informácie oddelene od dôverných informácií získaných od akejkoľvek tretej osoby.
- 12.6** Povinnosť mlčanlivosti zmluvných strán ohľadne dôverných informácií podľa zmluvy trvá aj po skončení zmluvy. Táto povinnosť prechádza na právnych nástupcov zmluvných strán.
- 12.7** V prípade porušenia povinnosti mlčanlivosti ohľadne dôverných informácií niektorou zmluvnou stranou dotknutá zmluvná strana je oprávnená domáhať sa ochrany podľa ustanovení § 53 a nasl. Obchodného zákonníka; tým nie je dotknuté právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody.
- 12.8** "Osobné údaje" sú v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu. Pokiaľ jedna zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou zmluvnou stranou, táto druhá zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenie EÚ 2016/679), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou zmluvy.

13.

Záverečné ustanovenia

- 13.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a v prípade, ak ide o zmluvu, ktorá je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovení § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, inak dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 13.2 Túto zmluvu je možné meniť výlučne formou písomných dodatkov, vzájomne odsúhlasených a podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 13.3 Zmluva zaniká splnením dohodnutých podmienok, prípadne dohodou zmluvných strán. Odstúpiť od zmluvy môže objednávateľ v prípade nedodržania dohodnutých podmienok zhotoviteľom. Odstúpenie je účinné dňom jeho písomného doručenia zhotoviteľovi.
- 13.4 Ďalšie vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 13.5 Táto zmluva je vypracovaná v troch (3) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) si ponechá objednávateľ a jedno (1) zhotoviteľ.
- 13.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, ich vôľa pri uzatváraní tejto zmluvy bola slobodná a vážna, jej obsah je im úplne zrozumiteľný, na znak čoho ju podpísali.
- 13.7 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:
Príloha č. 1 - Cenová ponuka zhotoviteľa zo dňa 11.04.2019.
Príloha č. 2 - Potvrdenie o výhradnom zastúpení v Slovenskej republike.
Príloha č. 3 - Vyhlásenie zhotoviteľa o vplyve produktov na životné prostredie.

V Bratislave dňa: 24. 05. 2019

Za objednávateľa:
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Za zhotoviteľa:
ATJ Slovakia s.r.o.

.....
Ing. Stanislav Beňo - poverený výkonom
činností generálneho riaditeľa, na základe
štatútu predstavenstva

.....
Ing. Květa Juříčková
konateľ

Cenová ponuka č: BVS2019

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Prešovská 48

826 46 Bratislava 29

Vec : Cenová ponuka na servis redukčných ventilov Cla-Val pre rok 2019

Predmetom zákazky je servis, odborné opravy, servisné a kontrolné kalibrácie vrátane dodávok materiálu a náhradných dielov regulačných ventilov Cla-Val prevádzkovaných BVS a.s na rok 2019.

Najčastejšie používané typy ventilov:

Pre DDV:

Typ hlavného ventilu Typ ventilu	NG1E Cena v EUR bez DPH	G1E Cena v EUR bez DPH
Cla-Val 90-01 - DN 80	1788 €	2021 €
Cla-Val 90-01 - DN 100	2312 €	2614 €
Cla-Val 90-01 - DN 150	3200 €	3682 €
Cla-Val 90-01 - DN 200	4940 €	6659 €
Cla-Val 90-01 - DN 300	10656 €	14331 €
Cla-Val 136 -01 - DN 150	2773 €	3293 €
Cla-Val 136 -01 - DN 200	4591 €	7103 €
Cla-Val 50-01 - DN 80	1893 €	2082 €
Cla-Val 50-01 - DN 100	2366 €	2600 €
Cla-Val 50-01 - DN 150	3377 €	3712 €

€/ bez DPH

Pre DVV:

Typ hlavného ventilu Typ ventilu	NG1E Cena v EUR bez DPH	G1E Cena v EUR bez DPH
Cla-Val 100-CF9 - DN 80	1777 €	1951 €
Cla-Val 100-CF9 - DN 100	2206 €	2425 €
Cla-Val 100-CF9 - DN 150	3221 €	3539 €
Cla-Val 429-01 - DN 80	2370 €	2604 €
Cla-Val 429-01 - DN 100	2801 €	3079 €
Cla-Val 429-01 - DN 150	3815 €	4193 €
Cla-Val 427-01 - DN 200	7247 €	9057 €
Cla-Val 427-01 - DN 250	9736 €	12203 €
Cla-Val 208-01 - DN 80	3942 €	4338 €
Cla-Val 208-01 - DN 100	4489 €	4931 €
Cla-Val 208-01 - DN 150	5501 €	6051 €
Cla-Val 210-01 - DN 80	3474 €	3823 €
Cla-Val 210-01 - DN 100	3917 €	4303 €
Cla-Val 210-01 - DN 150	4981 €	5479 €

€/ bez DPH

Materiál na Servis

Pre DDV:

Sada CKCDHS- STD - 01 (obmedzovač prietoku model 40-01)	58,2, ,EUR bez DPH,
Sada CKCRA - STD - 01 (protirázová ochrana model 52-03)	113,5,-EUR bez DPH,
Sada CKCRD - STD - 01 (redukcia tlaku model 90-01)	81,7,-EUR bez DPH,
Sada CKCRL - STD - 01 (protirázová ochrana model 52-03)	66,5,-EUR bez DPH,

Náhradné pilotné ventily

Pilotný ventil CRA od 0,1-do 21 bar. -	467, EUR bez DPH,
Pilotný ventil CRD od 0,1-do 21 bar. -	330, EUR bez DPH,
Pilotný ventil CRL -60 od 0,1-do 14 bar. -	453, EUR bez DPH,
Pilotný ventil CRL -60 od 14 -do 21 bar. -	512, EUR bez DPH,
Pilotný ventil CRL -18 ½" od 7 -do 21 bar. -	1009, EUR bez DPH,
Pilotný ventil CDB-7 - od 0 -do 21 bar. -	494, EUR bez DPH,
Pilotný ventil CDHS -od 0,1 -do 1,2 bar. -	594, EUR bez DPH,

Pre DVV:

Sada pre ventily rady 208-CLA-CRDHSA-STD + kolík 66668F -	460,-EUR bez DPH
Sada pre ventily rady 210-CLA-CDS6A-STD + kolík 66668F -	397,0,-EUR bez DPH
Sada pre ventily rady 100-CLA- CF-9 -	103,0,-EUR bez DPH
Sada pre ventily rady 400-CLA-CFM9 (91700-28) -	103,0,-EUR bez DPH
Sada pre ventily rady 427-CLA-CFM7 -	190,0,-EUR bez DPH

Náhradné pilotné ventily

Pilotný ventil CF-9C ½" 1M. -	729, EUR bez DPH,
Pilotný ventil CF-9C ½" 2M. -	838, EUR bez DPH,
Pilotný ventil CF-1C 1M. -	602, EUR bez DPH,
Pilotný ventil CFM-7 1R ¾" 1M -	1769, EUR bez DPH,
Pilotný ventil CFM-9 ½" 1M -	653, EUR bez DPH,
Pilotný ventil CDS-6A - od 0,1 -do 1,2 bar. -	2359, EUR bez DPH,
Pilotný ventil CRD-HSA -od 0,1 -do 1,2 bar. -	2250, EUR bez DPH,

Opravné sady pre všetky typy ventilov:

Sada KCCV- STD - 01 (ihlový ventil) -	50,0,- EUR bez DPH,
Sada KCCX44- STD - 01 (filter s clonou) -	13,9,-EUR bez DPH,
Sada - solenoidného ventilu EV 311/C/M311-D/M¼	271,2 EUR bez DPH,
Sada - pre pomocný ventil 100-KHR typ 91698-02 -	39, -EUR bez DPH,

Elektornické riadiace jednotky pre ventily:

Elektronická riadiaca jednotka D 22 (náhrada za E-smart) -	1912, - EUR bez DPH
Elektronická riadiaca jednotka D 12 (náhrada za E-smart) -	1315, - EUR bez DPH
Elektronický ukazovateľ a vysielateľ polohy ventilu E-lift 34 -	1623, - EUR bez DPH

Práca servisného technika (kalibrácia, výmena ventilov/poškodených častí, čistenie, údržba)

- a) Práca na mieste 1hod / 45 Euro (bez DPH)

Cestovné náklady

- a) Dopravné náklady predstavujú: 1 km / 0,45 Eur (bez DPH)



ATJ Slovakia s.r.o.
Pezinská 18
901 01 Malacky

Cenová ponuka č: BVS2019

Ostatné servisné položky/ náhradné diely neuvedené v tejto ponuke budú naceňované spoločnosťou ATJ Slovakia s.r.o. na základe cenníka platného pre rok 2019

Navrhované výmeny (modernizácie)/ aktualizácie ventilov v správe BVS

- Most SNP osadené 4 kusy ventilov (TYTAN 139-407/KCG1OSX, DN 600/PN 10)
v.č. 2070029-10 -- plánovaná modernizácia riadiaceho a bezpečnostného systému pre všetky ventily (strana Petržalka aj strana Staré mesto)
 - Riadiace jednotky D 22 . 4 kusy - 1912 € /1 kus bez DPH , SPOLU- 7648 €/ bez DPH
 - Tlakové diferenčné sondy – 4 kusy – 1100 € /1 kus bez DPH , SPOLU 4400 €/ bez DPH

- Bezpečnostná úprava redukčných ventilov spojením komôr ventilov – Sever DDV
 - cca 5 šácht s ventilmi Cla-Val 90-01 - 640 €/1 kus bez DPH , SPOLU - 3200 €/ bez DPH

V Malackách dňa 11.4.2019

ATJ Slovakia s.r.o.

ATJ Slovakia s.r.o.	IČO: 35851597
Pezinská 18	DIČ: 2021709811
90101 Malacky	IČ DPH: SK2021709811



Veveří 211
664 81
Ostrovačice

ATJ Slovakia s.r.o.
Pezinská 18
901 01
Malacky

Brno – Ostrovačice 11. Apríl 2019

VEC : VÝHRADNÉ ZASTÚPENIE CLA-VAL NA SLOVENSKU

ATJ Special s.r.o.

a

ATJ Slovakia s.r.o.

Spolupracujú na všetkých typoch vodovodných distribučných systémoch s ventilmi Cla-Val a tiež kompletného vybavenia, údržby, servisu a predaja.

Pre každú vyššie spomenutú oblasť dodávky pôsobí ATJ Slovakia s.r.o. ako výhradný dodávateľ spoločnosti ATJ Special s.r.o. pre výroby Cla Val na Slovensku.

Trvanie zmluvy je platné do 31.5.2020

ATJ Special s.r.o.
konateľ

ATJ Special s.r.o.

ICO: 494 32 851

Bankové spojenie:

ČSOB Brno

Firma je zapsaná u KS v Brně,
oddíl C, vložka 11687

DIČ CZ49432851



ATJ Slovakia s.r.o.
Pezinská 18
901 01 Malacky

Bratislavská vodárenská spoločnosť a.s.
Prešovská 48
826 46
Bratislava
Slovenská republika

Čestné prehlásenie

Čestne prehlasujem, že výrobky CLA-VAL dodávané spoločnosťou ATJ Slovakia s.r.o., uvedené v našej ponuke č. **BVS2019**, nemajú negatívny vplyv na životné prostredie.

V Malackách 8.3.2019

Podpis a pečiatka

ATJ Slovakia s.r.o

IČO: 35851597

DIČ: 2021709811

IČ DPH: SK2021709811

Bankové spojenie:

Zapísaná v Obchodnom registri

Okresného súdu Bratislava I

oddiel. Sro. vložka č. 28174/B